



## VERSIONES



Adaptaciones de relatos de Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges, Juan Rulfo, Alejo Carpentier, Juan Carlos Onetti y Horacio Quiroga  
Guion: Juan Sasturain y Carlos Trillo  
Dibujos: Alberto Breccia  
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2022  
Blanco y negro y bitono. Cartoné  
64 páginas. 22,5 x 29,5 cm. 14 euros  
Colección Sillón orejero  
ISBN: 978-84-18909-26-9

**A la venta el 19 de mayo**

### Grandes escritores latinoamericanos vistos por Alberto Breccia

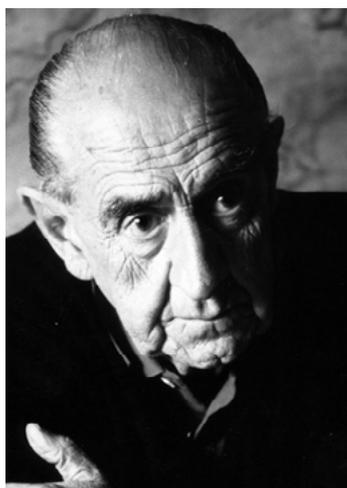
***Una obra en la que la gran literatura se convierte en historietas llenas de sensibilidad***

*Versiones* reúne las adaptaciones de cuentos de grandes escritores latinoamericanos realizadas entre 1975 y 1985 por Juan Sasturain, Carlos Trillo ("La gallina degollada") y Alberto Breccia. Una obra en la que la gran literatura se convierte en historietas llenas de sensibilidad, donde el estilo de Breccia se adapta a la perfección a la atmósfera de cada relato.

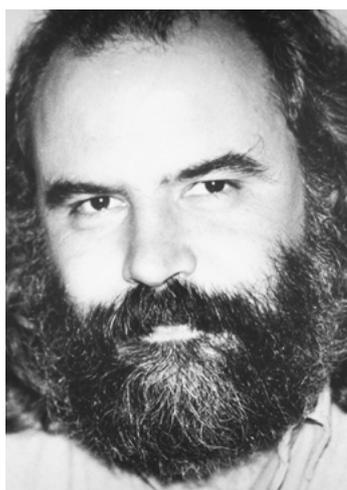
En 1986 la revista argentina *Crisis* publica cinco adaptaciones de clásicos de la literatura latinoamericana realizadas por Breccia con la colaboración de Juan Sasturain. Entre los números 41 (abril de 1986) y 46 (septiembre de 1986) aparecen las adaptaciones de "Acuérdate", de Juan Rulfo, "Antiperiplea", de João Guimarães Rosa, "El fin", de Jorge Luis Borges, "Semejante a la noche", de Alejo Carpentier, y "Las mellizas", de Juan Carlos Onetti. La adaptación de "La prodigiosa tarde de

Baltazar”, de Gabriel García Márquez, realizada al mismo tiempo, quedaría inédita. La presente edición recupera, además de las cinco adaptaciones publicadas en *Crisis*, el relato de García Márquez, y sustituye “Antiperiplea”, de João Guimarães Rosa, relato del que no ha sido posible obtener los derechos de reproducción, por “La gallina degollada”, de Horacio Quiroga, con guion de Carlos Trillo.

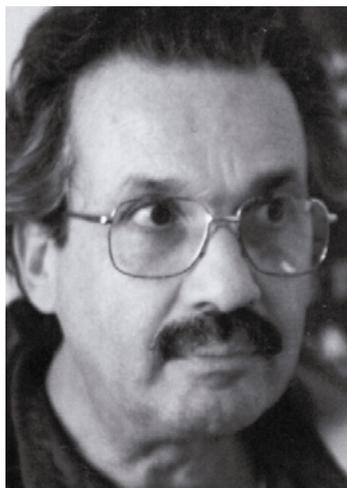
Los relatos que componen esta antología (con la excepción de “La gallina degollada”) solo llegaron a ver la luz en Argentina en 1993. Esta edición constituye su primera publicación en España.



**Alberto Breccia** (Montevideo, 1919 - Buenos Aires, 1993). Cuando solo contaba tres años, su familia se trasladó a Argentina. Inició su carrera como historietista a los 19 años en una revista de barrio llamada *Acento*. Su trabajo empezó a ser reconocido a partir de *Vito Nervio*, que dibujó desde 1947 a 1959. A finales de la década de los 50 conoció al guionista Héctor G. Oesterheld, con el que realizaría algunas de sus obras más significativas, como *Sherlock Time*, *Mort Cinder* (Astiberri, 2017), *Vida del Che* (dibujada al alimón con su hijo Enrique) y una nueva versión de *El Eternauta*. Entre sus otras obras destacan la adaptación de *Los mitos de Cthulhu* (Astiberri, 2019), de H. P. Lovecraft, *Perramus* (001 Edizioni, 2016) con guiones de Juan Sasturain e *Informe sobre ciegos* (Astiberri, 2011), a partir de un fragmento de la novela de Ernesto Sabato *Sobre héroes y tumbas*.



**Juan Sasturain** (Adolfo González Chaves, Argentina, 1945) Vive y trabaja en Buenos Aires. Es escritor, periodista, guionista de historietas y conductor de programas televisivos sobre libros y autores. En la actualidad, Sasturain es editorialista del diario *Página 12* y dirige la segunda etapa de la revista *Fierro*, dedicada al cómic. En enero de 2020 fue nombrado director de la Biblioteca Nacional de Argentina. Para Alberto Breccia escribió los cuatro tomos de la saga *Perramus* (001 Edizioni, 2016). Además de las adaptaciones de relatos contenidas en el presente volumen, ambos autores colaboraron con diversas historias para *Los derechos humanos* (Ikusager, 1985), *Norte Sur* (Ikusager, 1989) y *Abrir puertas* (Ikusager, 1990). Desde mediados de los 80, ha publicado una decena de novelas, cuatro volúmenes de relatos y otros tantos de ensayos y ha ganado diversos premios con sus programas televisivos.

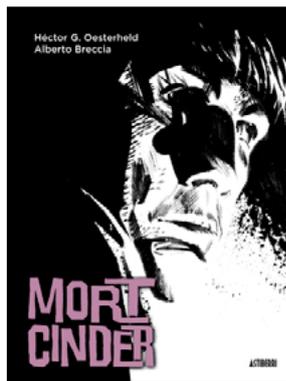


**Carlos Trillo** (Buenos Aires, 1943-Londres, 2011) fue uno de los autores de cómic argentinos más populares en Italia, Francia y España. En la revista Mengano realizó Un tal Daneri junto a Alberto Breccia. Con Enrique Breccia creó entre 1977 y 1982 la serie Alvar Mayor, publicada íntegramente en la revista argentina *Skorpio*. Junto a Horacio Altuna, colaboró en *El loco Chávez*, *Charlie Moon* (1978) –publicada en Astiberri en 2019–, *Las puertitas del señor López* (1979) –publicada en Astiberri en 2021–, *Merdichesky* (1979), *El último recreo* (1982) –publicada en Astiberri en 2017–, y *Tragaperras* (1984). Recibió dos veces el premio Yellow Kid al mejor autor internacional en 1978 y 1996, y el premio al mejor guion del Festival Internacional de Cómic de Angoulême en 1999 por *La gran patraña*, junto con Mandrafina.

## De Alberto Breccia en Astiberri:



**Informe sobre ciegos**  
con Ernesto Sabato  
64 páginas. 17 euros  
ISBN: 978-84-15163-20-6



**Mort Cinder**  
2.<sup>a</sup> edición  
Con Héctor G. Oesterheld  
256 páginas. 24 euros  
ISBN: 978-84-16251-46-9



**Los mitos de Cthulhu**  
2.<sup>a</sup> edición  
con Norberto Buscaglia  
128 páginas. 20 euros  
ISBN: 978-84-17575-48-9



**El corazón delator y otros relatos extraordinarios de E. A. Poe**  
96 páginas. 20 euros  
ISBN: 978-84-17575-95-3

# ASTIBERRI



